

۱۹- دیوان محمدبن حسام خوسفی. مشهد: اداره کل اوقاف خراسان، ۱۳۶۶.

۲۰- سیر سخن: شامل شرح احوال معروفترین نویسندگان و شاعران ایران از قدیمترین ازمه تا عصر حاضر و برگزیده آثار آنان. مشهد: باستان، ۱۳۴۵.

۲۱- شعر در زندگی. مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۷۴.

۲۲- شیوه آموزش املائی فارسی و نگارش برای معلمان. مشهد: سازمان پژوهش و برنامه، ۱۳۷۳.

۲۳- شیوه نویسندگی و نگارش یا سلسله مقالات مجله حوزه قم: دفتر تبلیغات اسلامی، ۱۳۷۳.

۲۴- علی اسوه تقوی و عدالت. تهران: اسوه، ۱۳۷۰.

۲۵- فروغی که روشنگر دلهاست. مشهد [بی نا]، ۱۳۵۵.

۲۶- مدایح رضوی در شعر فارسی. مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۶۵.

۲۷- مدایح محمدی (ص) در شعر فارسی. مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۷۲.

۲۸- مدایح و مرثیاتی حضرت ابوالفضل در شعر فارسی. مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۷۶.

۲۹- مناجات و دعا در شعر فارسی. مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۷۱.

۳۰- مناقب حضرت موسی بن جعفر علیه السلام در شعر فارسی. مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۷۲.

۳۱- مناقب علوی در شعر فارسی. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۶.

۳۲- مناقب فاطمی در شعر فارسی. شامل مدایح دخت گرامی پیامبر (ص). مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۶۹.

۳۳- مناقب و مرثیاتی اهل بیت (ع). مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۷۴.

۳۴- نامه‌های ادبی. مشهد: بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۷۵.

۳۵- نقشی از هستی: شامل مباحث ادبی و تربیتی [بی جا] باستان، ۱۳۴۸.

۳۶- نو بهار عالم جان: مناقب مهدوی در شعر فارسی. تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، ۱۳۶۹.

(ب) مقاله‌ها

۱- احمدی بیرجندی، احمد. «ابن حسام خوسفی، شاعری حقایق شناس اما ناشناخته». کیهان فرهنگی. سال ۲، شماره ۷ (۱۳۶۴) ص ۱۹-۲۰.

۲- «ابن حسام خوسفی». در: نقشی از هستی. ص ۱۶۷-۲۰۰.

۳- «از اینجا و آنجا درباره کتاب، کتابت و کتابخوانی». مشکوة. شماره ۴۷ (تابستان ۱۳۷۴) ص ۳۲-۳۸.

۴- «اشارات ادبی: اقتباس و تلمیح». نشریه آموزش و پرورش خراسان. ج ۷، شماره ۱. (۱۳۴۸) ص ۲۵-۳۱.

۵- «اطلاعات آموزشی» نشریه فرهنگ خراسان، سال ۴ (۱۳۴۱).

۶- «اقبال لاهوری و قرآن». بشارت. سال ۱، شماره ۲ (آذر و دی ۱۳۷۶)، ص ۳۵-۳۷.

۷- «انسان دوستی در اسلام». کلک. سال ۱، شماره ۸ (۱۳۶۹)، ص ۱۰۷-۱۱۰.

۸- «بحثی در الفاظ». در: نقشی از هستی. ص ۹۶-۱۰۹.

۹- «بحثی در الفاظ». نشریه فرهنگ خراسان. سال ۴، شماره ۶ و ۵، ص ۲۹-۳۹ و شماره ۸ و ۷، ص ۴۱-۵۴، ۱۳۴۱.

۱۰- «بدایع نگار، فضل الله: مطلع الشموس». فرهنگ ایران زمین. ج ۲۶ (۱۳۶۵) ص ۳۴۴-۳۹۳.

۱۱- «برگی از دفتر خاطرات». رشد ادب فارسی. سال ۷، شماره ۲۸ (بهار ۱۳۷۱) ص ۷۰-۷۱.

۱۲- «بیرجند شهر ما». دیار آفتاب. سال ۱، شماره ۱ (بهار ۱۳۷۷)، ص ۸۵.

۱۳- «پرتوی از نهج البلاغه» راهی به روشناییها، مجله آموزش و پرورش، سال ۱، شماره ۲. (۱۳۵۹).

۱۴- «تدریس ادبیات فارسی در دبیرستان، بررسی یک کتاب درسی» نشر دانش. ج ۲، دوره اول، شماره یک (بهار ۱۳۵۹)، شماره ۴ (۱۳۶۱)، ص ۵۷-۶۰.

۱۵- «تحلیل اشعار ناصر خسرو». راهنمای کتاب (۱۳۳۶)، ص ۶۷۳-۶۷۵.

۱۶- «تشویق و تنبیه راهی به روشناییها» راهی به روشناییها، مجله آموزش و پرورش دوره اول، شماره ۱ (۱۳۵۹).

۱۷- «التصفيه فی احوال المتصوفه». راهنمای کتاب. ج ۱۲ (۱۳۴۸) ص ۱۴۷-۱۵۳ [نقد کتاب قطب الدین منصور عبادی. تصحیح غلامحسین یوسفی].

۱۸- «جام جهان بین». راهنمای کتاب، ج ۱۴ (۱۳۵۰) ص ۵۳۳-۵۳۸ [نقد کتاب محمد علی اسلامی ندوشن].

۱۹- «جلوه‌های بهشت و دوزخ در شعر فارسی». مشکوة، شماره ۵۰ (۱۳۷۵)، ص ۱۷۶-۱۹۲.

۲۰- «جلوه‌های قرآن در شعر فارسی». وقت، میراث جاویدان. ج ۱، شماره ۲.

۲۱- «جلوه‌هایی از اعجاز قرآن در ادب فارسی». مشکوة. سال ۷۴، شماره ۴۶، ص ۳۵-۴۵.

۲۲- «حاف. نظری درباره استعمال آن در مرزبان نامه». یغما، ج ۲۱ (۱۳۴۷) ص ۱۶۲-۱۶۳.

۲۳- «حج در آینه هنر و ادبیات» میقات حج، شماره ۲۳ (زمستان ۱۳۷۶).

۲۴- «خانه و خانواده در آثار سعدی». در: ذکر جمیل سعدی. ص ۹۳-۱۱۲. [مقاله عرضه شده به کنگره سعدی].

۲۵- «خاوران نامه محمدبن حسام خوسفی». نامه آستان قدس. ج ۷، شماره ۱، ص ۴۹-۷۲.

۲۶- «درباره بی‌تی از مرزبان نامه». یغما. ج ۲۱، ص ۱۶۲-۱۶۳.

۲۷- «درباره درست‌نویسی». نشر دانش. ج ۸ (۶۷-۶۶) (۱۳۶۶) ص ۱۲۲-۱۲۳.

۲۸- «درباره گزیده قصائد سعدی (از جعفر شعار). آینه پژوهش. سال ۳، شماره ۱ و ۲ (خرداد، شهریور ۱۳۷۱)، ص ۷۷-۸۰.

۲۹- «در حاشیه دو بیت حافظ». نشر دانش. ج ۸ (۶۷-۶۶) (۱۳۶۶) ص ۱۵۴.

۳۰- «در حاشیه دو بیت حافظ». در مقالات حافظ. ص ۵۷۳-۵۷۵.

۳۱- «دستور زبان عامیانه». راهنمای کتاب. ج ۸ ص ۲۶-۳۰ [نقد کتاب تقی وحیدیان کامکار].

۳۲- «دیدگاه‌های اخلاقی و اجتماعی محمدبن حسام». مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی مشهد ج ۲۳ (۱۳۷۰) ص ۴۱۶-۴۳۱.

۳۳- رشید یاسمی، غلامرضا. «ایران، کشور شعر و شاعری». ترجمه احمد احمدی بیرجندی. در نقشی از هستی. ص ۲۵-۴۳.

۳۴- ریپکا، ژان. «در محضر عارف ایرانی شمس العرفا». ترجمه احمد احمدی بیرجندی. راهنمای کتاب. ج ۶، شماره ۳-۱۱. ص ۱۵۷-۱۶۱.

۳۵- «زندگی و مرگ پهلوانان در شاهنامه». نگین. شماره ۵۷ (۱۳۴۸). ص ۴۵-۴۷. [نقد کتاب محمد علی اسلامی ندوشن].

۳۶- «زیر خاکستر». یغما. ج ۲۰ (۱۳۴۶) ص ۴۹۹-۵۰۴ [نقد مجموعه اشعار سعیدی سیرجانی].

۳۷- «سختی چند درباره وضع جغرافیایی و تاریخی و فرهنگی شهرستان بیرجند». نشریه فرهنگ خراسان. ج ۱، شماره ۳/۲. ص ۳۹-۵۳.

۳۸- «سری هم به دستور بزنیم». رشد



نقشی از هستی. ص ۲۰۲-۲۲۱.

۶۵- ، ، . «ملاعبدالعلی بیرجندی». نشریه فرهنگ خراسان. ج ۴، شماره ۱۰-۹ ص ۶۳-۷۱.

۶۶- ، ، . «ملاعبدالعلی بیرجندی». مشکوة. شماره ۶ (زمستان ۱۳۶۳) ص ۱۸۵-۲۰۱.

۶۷- ، ، . ملیکوف، ایرن. «لاله داغدار: پژوهشی درباره معنی سمبولیک لاله در اشعار عرفانی ترکی و فارسی». ترجمه احمد احمدی بیرجندی. مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی مشهد. ج ۵ (۱۳۴۸) ص ۲۴۰-۲۷۶.

۶۸- ، ، . «نسیم عطراگین محمدی (ص) در دیوان اقبال». در شناخت اقبال. تهران، ۱۳۶۵. ص ۱۴۳-۱۵۶.

۶۹- ، ، . «نوعی قید قلت، قید کثرت». نشریه فرهنگ خراسان. ج ۶ شماره ۶ ص ۲۲-۲۸.

۷۰- ، ، . «یادی از استاد علامه سید محمد فرزانه». دیار آفتاب. سال ۱، شماره ۱ (بهار ۱۳۷۷) ص ۳۶-۴۱.

۷۱- ، ، . نورپلات، روجر «چگونه حیات بر روی زمین پدید آمد» ترجمه احمد احمدی بیرجندی. نشریه فرهنگ خراسان. سال ۴ (۱۳۴۱).

پ) کتابسنجی

از مجموع ۷۱ مقاله ایشان، ۶۳ مقاله (یعنی حدود ۸۸ درصد) تألیف و ۸ مقاله (یعنی حدود ۱۲ درصد) ترجمه است. موضوع بیشتر مقاله‌ها مباحث اخلاقی، ادبی و اسلامی است و این امری طبیعی است، چه استاد به زبان خویش در مصاحبه نشر یافته در نشریه سیمرغ فرموده‌اند در خانواده‌ای مذهبی پا به جهان نهاده و با آن که به مدارس جدید رفته‌اند، با اهل علم و طلاب انس و الفتی دیرینه داشته‌اند. از این روی می‌توان دریافت که چرا عمده گرایشهای ایشان به مسائل دینی، مذهبی و ادبی است. از جمع سی و پنج کتاب به قلم ایشان، سی کتاب (حدود ۸۶ درصد) تألیف است که باز هم گرایشهای بالا در آنها به چشم می‌خورد. با آن که ترجمه قطعه‌هایی بسیار از ایشان در دست است، اما کتابی منفرد ترجمه نقرموده‌اند. در ضمن، استاد در تألیف و تهیه کتابهای درسی ادبیات در رشته‌های غیر ادبی (علمی) از سال ۱۳۶۲ به بعد مشارکت ورزیده‌اند و نیز به تصحیح خاوارن نامه، دیوان محمدبن حسام خوسفی همت گماشته‌اند. حضرت استاد هشت سال در دانشکده الهیات و معارف اسلامی مشهد به تدریس زبان پرداختند و در همین حدود سالها مقام ریاست کتابخانه مسجد گوهرشاد را بر عهده داشتند که در مدت سرپرستی ایشان، امور کتابخانه رونقی تازه یافت. □

۱- قرآن مجید، سوره الضحی (۹۲، آیه ۱۱): و از نعمت پروردگارت سخن بگو.

2. enumerative or systematic bibliography



◀ از مجموع ۷۱ مقاله ایشان، ۶۳ مقاله (یعنی حدود ۸۸ درصد) تألیف و ۸ مقاله (یعنی حدود ۱۲ درصد) ترجمه است. از جمله سی و پنج کتاب به قلم ایشان، سی کتاب (حدود ۸۶ درصد) تألیف است

۸ ص ۴۴۹-۴۵۲.

۵۷- احمدی بیرجندی، احمد. «لغات بیرجندی». نشریه فرهنگ خراسان. ج ۴، شماره ۳. ص ۴۱-۴۳.

۵۸- ، ، . «لغات بیرجندی مربوط به طبیعت». نشریه فرهنگ خراسان. ج ۴، شماره ۲-۱. ص ۲۱-۲۲.

۵۹- ماسه، هانری. «متون فارسی داستانهای مربوط به حیوانات». ترجمه احمد احمدی بیرجندی. سالنامه کشور ایران. ج ۱. ص ۲۴۲-۲۴۷.

۶۰- ، ، . «مثلثهای بیرجندی». سخن. ج ۵. ص ۸۶۱-۹۱۰.

۶۱- ، ، . «مرگ استاد ذبیح‌الله ناصح». نشریه فرهنگ خراسان. ج ۶ شماره ۵. ص ۶۳-۶۵.

۶۲- ، ، . «مشکل املاء». نشریه فرهنگ خراسان. سال ۳، شماره‌های ۱۱ و ۱۲ (۱۳۴۰).

۶۳- ، ، . «مصاحبه». سیمرغ. ج ۱، شماره ۲ (اسفند ۱۳۶۸) ص ۳۵-۳۷.

۶۴- ، ، . «ملاعبدالعلی بیرجندی». در:

ادب فارسی. شماره ۴۰، سال ۲ (پائیز ۱۳۶۵).

۳۹- ، ، . «سفرنامه‌ها درباره بیرجند چه نوشته‌اند؟» خاوران. ج ۱ (۱۳۶۹). ص ۱۱۹-۱۲۳.

۴۰- ، ، . «سیری در کتابهای درسی. دمی با گذشته‌ها». رشد ادب فارسی. سال ۱، شماره ۲ (تابستان ۱۳۶۴) ص ۴۱-۴۲.

۴۱- ، ، . «سیری در کتابهای فارسی قدیم». راهنمای کتاب. ج ۶. ص ۴۲۷-۴۳۰. [شرح دیوان انوری، تألیف ابوالحسن حسینی فراهانی. تصحیح مدرس رضوی].

۴۲- ، ، . «شعری دروغ، شعری نقاب». راهنمای کتاب. ج ۱۱ (۱۳۴۷) ص ۲۳۰-۲۳۴. [نقد کتاب عبدالحسین زرین‌کوب].

۴۳- ، ، . «شهرستان بیرجند، اوضاع جغرافیایی و تاریخی و فرهنگی». یغما. ج ۸. ص ۵۶۲-۵۶۸.

۴۴- ، ، . «شهید مطهری از دیدگاه من معلم». رشد ادب فارسی. سال ۴، شماره ۱۵ و ۱۶ (پائیز و زمستان ۱۳۶۷). ص ۶-۸.

۴۵- ، ، . «شیخ هادی هادوی بیرجندی». یغما. ج ۷، ص ۵۰۴-۵۰۷.

۴۶- ، ، . «شیفتگی سنائی غزنوی نسبت به اهل البیت». نشریه دانشکده الهیات و معارف اسلامی مشهد.

۴۷- ، ، . «طبابت و داروفروشی عطار». بینالود. شماره ۸ (خرداد ۱۳۷۳).

۴۸- ، ، . «علامه فرزانه، قرآن پژوهی از یاد رفته». نیات. سال ۳، شماره ۱ (بهار ۱۳۷۵) ص ۳۹-۴۶.

۴۹- ، ، . «فردوسی شاعر آرزومین پاکبین». سیمرغ. ج ۲، شماره ۲ (۷۱-۱۳۷۰) ص ۴۴-۴۷.

۵۰- ، ، . «فرهنگ عامیانه، لغات بیرجندی». نشریه فرهنگ خراسان. ج ۴، شماره ۴ ص ۴۱-۴۲.

۵۱- ، ، . «قابوسنامه». راهنمای کتاب. ج ۱۰ (۱۳۴۶) ص ۳۹۴-۴۹۸.

۵۲- ، ، . «قائین، مسجد جامع شهر قاین». یغما. ج ۸. ص ۲۷۷-۲۸۱.

۵۳- ، ، . «قرآن در آینه هنر و ادبیات». وقف، میراث جاویدان، سال اول، شماره ۲ (۱۳۷۲).

۵۴- ، ، . «کتاب ابعاد و اجرام ملاعبدالعلی بیرجندی». نشریه فرهنگ خراسان. ج ۵، شماره ۴-۳. ص ۲۴-۲۶، شماره ۱۰ (دی ۱۳۳۴).

۵۵- ، ، . «با یرن، برندت، اهمیت حافظه و راه تقویت آن». ترجمه احمد احمدی بیرجندی. نشریه فرهنگ خراسان. سال ۴، شماره ۴ (۱۳۴۱).

۵۶- ، ، . «گروسه، رنه». «روح ایران و شعر دوستی». ترجمه احمد احمدی بیرجندی. یغما. ج

ترجمه متون، مکاتبات بین‌المللی، تدریس خصوصی
و راهنمای ایرانی‌گردان
به زبانهای:

ژاپنی، چینی، انگلیسی، فرانسه، آلمانی، روسی، ترکی استانبولی،
اسپانیولی، ترکی آذری، لهستانی، کره‌ای، عربی، سواحیلی، هوسا،
اردو، سنسکریت، بلغاری، ایتالیایی، اوکراینی

توسط گروه شاکرین

(خارجیان مقیم ایران و کارشناسان امور بین‌المللی)

تلفن: ۷۵۶۲۵۲۸

قابل توجه ناشرین محترم و معتبر کشور

کتابهای ذیل توسط گروه فرهنگی و بین‌المللی شاکرین ترجمه و تدوین شده و آماده چاپ و انتشار می‌باشد. چنانچه
مایلید در چاپ، سرمایه‌گذاری و انتشار آنها سهیم باشید، با شماره تلفن ۷۵۶۲۵۲۸ تماس بگیرید. ضمناً ترجمه کتاب به
کلیه زبان‌های زنده جهان پذیرفته می‌شود.

- ۱- مکالمات روزمره اردو برای فارسی‌زبانها.
- ۲- مکالمات روزمره چینی برای فارسی‌زبانها.
- ۳- مکالمات روزمره روسی برای فارسی‌زبانها.
- ۴- مکالمات روزمره بلغاری برای فارسی‌زبانها.
- ۵- مکالمات روزمره عربی برای فارسی‌زبانها.
- ۶- مکالمات روزمره کره‌ای برای فارسی‌زبانها.
- ۷- مکالمات روزمره فرانسه برای فارسی‌زبانها.
- ۸- مکالمات روزمره گرجی برای فارسی‌زبانها.
- ۹- مکالمات روزمره آلمانی برای فارسی‌زبانها.
- ۱۰- آموزش زبان ژاپنی برای فارسی‌زبانها.
- ۱۱- پیوندهای فرهنگی ایران و ژاپن.
- ۱۲- زبان فارسی در ژاپن.
- ۱۳- فرهنگ اصطلاحات و ضرب‌المثل‌های فارسی به فرانسه.
- ۱۴- فرهنگ اصطلاحات و ضرب‌المثل‌های فارسی به ترکی استانبولی.
- ۱۵- بیابید به ۹ زبان صحبت کنیم، نوشته جان کاشپار به زبانهای انگلیسی، آلمانی، ایتالیایی، روسی، فرانسه، چک، بوسنیایی، مجاری و فارسی.

دیگر کتابهای در دست ترجمه:

- ۱- چگونگی عکاسی و فیلمبرداری از مراسم عروسی، نوشته چاک دیلانی، استاد دانشگاه نیویورک، انتشارات آل وورث، نیویورک، ۱۹۹۴.
- ۲- مختصری راجع به ۱۰۰ زبان زنده جهان، نوشته جرج کمپبل، انتشارات راتلیج، انگلستان، ۱۹۹۵.
- ۳- روتوش در عکاسی، نوشته ژان وی میلر، انتشارات امفوتو، ۱۹۹۴.
- ۴- واژگان و جملات اساسی به هفت زبان: انگلیسی، آلمانی، فرانسه، روسی، ایتالیایی، فارسی، اسپانیولی، نوشته ارنست کیت و ولاگ، انتشارات کیت، آلمان، ۱۹۹۰.
- ۵- آموزش نامه‌نگاری به زبان فرانسه برای فارسی‌زبانها (تألیف و ترجمه).